

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑近口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

廣州是南中國的花園
在八萬多平方米的園地裏，修建了八座展覽館，一座室內劇場，四座露天舞台和影場，以及棋台、說書台、閱覽室、籃球場、兵兵室、射擊室、溜冰場和少年兒童遊樂場等，園內遍植各種樹木，其中有比較名貴的柚木、魚樹、銀葉樹等熱帶林木。
由於很多文藝演出，體育表演等活動，大都安排在晚上，每當夜幕降臨以後，文化公園裏顯得更加熱鬧。
在一九五八年興建的廣州動物園，是中國大型動物園之一，它佔地三十五萬平方米，園內有山有水，風景優美，展覽的館舍是根據動物的特點而設計的。

（中）
到處有公園，水榭亭台，引人入勝，文娛活動，使人樂而忘返……

（一）
牌九像的荷手，一共四個，都是「耳東實」傑出的徒弟，這四個荷手，每日的收入超過二千元，如此高薪，一些新興國家的總統也不能比擬！
為什麼他們的人工那麼高？只為與別的荷手不同，「耳東實」那四名徒弟，繼承師傅衣本（旁銜）等於出千之術，凡有賭客，每逢買得大之時，必定會被殺！
另外一檔戲仔，是用電子控制的，如果賭客賭得大的話，則由戲仔檔的老總，由側邊的樓角處，按動電掣，一定將買得大的賭客封鎖！
至於廿一點的橫口，就有四名「女殺手」，負責派牌，每名「女殺手」的底薪，是每日五百大元，但廿一點的橫口，每舖派牌八門，若其中之一門，買得大之時，「女殺手」必定出術，將最大的一門殺了（即起來都算勝利，派牌的「女殺手」，能夠想幾多點，就可以得到幾多點，因為有此「絕招」，她們的工資才會特別多，平均每月的收入，超過二萬元以上，真是發財容易過借火。

稿特
底子莫不可聞，但收得密，於是便最有道德之富翁紳士……

香港富翁錢從何來？

牌九像的荷手，一共四個，都是「耳東實」傑出的徒弟，這四個荷手，每日的收入超過二千元，如此高薪，一些新興國家的總統也不能比擬！
為什麼他們的人工那麼高？只為與別的荷手不同，「耳東實」那四名徒弟，繼承師傅衣本（旁銜）等於出千之術，凡有賭客，每逢買得大之時，必定會被殺！
另外一檔戲仔，是用電子控制的，如果賭客賭得大的話，則由戲仔檔的老總，由側邊的樓角處，按動電掣，一定將買得大的賭客封鎖！
至於廿一點的橫口，就有四名「女殺手」，負責派牌，每名「女殺手」的底薪，是每日五百大元，但廿一點的橫口，每舖派牌八門，若其中之一門，買得大之時，「女殺手」必定出術，將最大的一門殺了（即起來都算勝利，派牌的「女殺手」，能夠想幾多點，就可以得到幾多點，因為有此「絕招」，她們的工資才會特別多，平均每月的收入，超過二萬元以上，真是發財容易過借火。

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話：四三三-一三六（夜）
四三三-一三七（夜）
四三三-一三八（夜）

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
特價九折 一日起貨
彩相射印、每張25仙
護照快相、即影即有
平靚又快、歡迎惠顧

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117
承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

裕華國產百貨公司
Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
每星期營業七日 十時至六時
新年大減價
九折優待
一月二日至六日

金星工藝裝飾公司
GOLDEN STAR
CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
專營商店
住戶裝修
內外裝修
古典裝潢
巨幅壁畫
招牌廣告
工藝飾品
常備現貨
歡迎外埠
來函訂製

黃望俠公證人旅行社
來回香港加航航特收加金六九〇
元最多四月期班期適用無須往美
搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元
包機票團體票四九九元起歡迎郵購
代理省府車牌汽車保險住屋商業
樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新穎裝飾
結婚花球
花籃花圈
花圈花籃
無任歡迎

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135
香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶點
出爐麵包 熱辣雞翅
生日蛋糕 結婚蛋糕
各式西餅 龍鳳禮餅
各種中餅 用足材料
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

雙喜旅行社有限公司
Double Happiness Travel Ltd.
#109-444 ROBSON ST.
電話TEL: 688-9471 688-9472
★新開張
★大貢獻
★春節回港
★探親團
一月二十五、二十六
出發日期 一流享受
包機機票 不受限制
同程日期 不受限制
機票價錢 平過雲南
特設機票 平過雲南
另設週六班
香港及東南亞
日期全無限制
代辦旅行手續
★價錢敢稱
★全雲南最平

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada
684-1028

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

沙省興旺餐館出售
本餐館在沙省天地地，歷來生意暢旺，遠近皆知，早數年又從新建築，土庫有餐廳，能取酒牌，年入息成倍，非常，今因股東年老退休，是以將生意連實業出讓，如有親朋欲買此業，請親臨面商或通函，地點：沙省天地地，地址：Edmonton, Alta. Phone 475-1584

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦
特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言
環球旅遊有限公司啟

雲東水壩
3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
承接修理水壩請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門接裝或修理一切 Plumbing 工程

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
投資 工商 買賣
公 寓 樓宇
地 產 大廈
各種 生意
實業 貸款
免費 估價
歡迎 詢問
TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada
▲靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜立定夾Nanaimo街，開價五萬九千元。
▲商業樓宇於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅。
▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約九萬七千元，開價十六萬九千元。
▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50X130呎，年收約九萬六千元，僅開價八萬九千元。
▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾夾州七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
▲好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千元。
▲尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問並免費替您估價房屋。

外賣唐餐館自賣
家庭式專營外賣唐餐，用具齊備，有長批，有意者請下午四時以後電話：五五五-一五八二或面議

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
幾種有關稅務的儲蓄方法
（一）減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之百分之五撥入此項計劃，將來退休時或有任何需要時可以取用。
（二）免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千一百元，日後買屋之儲蓄金，大的人息而不納稅，凡因某種原因收了一筆款目，你將此項入息分多至十五年，每年的收入才當按年的入息。
（四）展延分利計劃，商號的東主可以以生意的利潤分配給員工們，此項計劃可使商行員工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。
服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時十五分至下午五時
星期六上午十時至下午二時
經理：鄧紀新 副經理：何國賢

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953
雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書寶路蔡根旋立正

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
本行代理
購屋儲蓄計劃
退休儲蓄計劃
每年所供欸項
享有高厚利息
，且可減輕
納稅負擔。
詳情歡迎接洽
經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

神經的瘋狂世界

這是個神經的瘋狂世界，殘者不如那些巴魯和日本恐怖份子的兇殘，祇說說最近發生的事：（一）維也納油國同盟總部被突襲事件；（二）在紐約機場炸彈傷亡八十六人事件；（三）元旦在西雅圖為地下革命集團爆炸事件。至無日無之的在北愛，在中東貝魯特，在南美阿根廷等處所發生的爆炸兇殘的血腥事件，已無需引述，也已足證這個是神經的瘋狂世界。

這個所謂瘋狂世界，並不單是充滿着變態心理的瘋狂行為，而是充滿着滿足殘暴心理的狂人世界。所以到處而腥，反叛，破壞，殺戮殘酷，是這個世界的特徵。

我們生活在這樣的世界，分分鐘而警暴徒的危險，但有很多國家的政府，仍不想通過死刑法律，保護這些暴徒。那麼，不是良好公民不該受到法律的保護，便是這樣的政府也列於瘋狂恐怖的一類，否則何以至此？難道我們的國會參議員水事，真的竟低到連這個是什麼時代的常識也沒有認識？

曾獲六次提名為諾貝爾和平獎的古勒律師認為凡協助恐怖份子的國家的「首都應受到國際審判，但我以為是古勒先生的天真想法，現在連聯合國安理會也已接受開國際恐怖殘暴風氣之先的巴解組織參加會議。國際正義顯已死亡，那還須什麼「國際審判」？如果真須要

且連安理會也似已買怕恐怖組織，我們還有什麼可說？

噫之 那些被暴徒無事屠殺的，被脅持恫嚇的，被摧殘致死的，變成冤魂海底。還是中國人早有先見之明，他們把這些無辜的犧牲者，說成是命運，誰叫你碰上這些殺人，不眨眼的暴徒，那還不是命中註定？大概中國人早已算定，這些不幸無辜者，不會有人為他們伸冤，包括國庫和政府，不如還是自己認命吧！

有趣的是，這個是名為科學世紀，政府更依賴人民納稅來維持，但人民的生命財產却仍要依賴神權時代的命運論才有保障，真是民主科學時代的諷刺！

編者

廣·州·相·公·廟·誌·異

募捐者被其挪揄一頓，快快離去。是夕某氏婦歎後出門，信步至公廟，欲一覘參者怪狀。詎將近廟前，忽怪風撲面吹來，某氏婦突感全身骨節疼痛，急折返己家，甫入門，即仆地亂滾，口流白沫，如中魔然，家人驚異莫知所措，其夫適由外歸，向家中婢媼詢悉是日曾有相公，簽捐者臨門，遭其婦大肆挪揄之事，恐其婦

痛亦減，惟其咀嚼暑見旁坐，言語頓入流利。愚夫愚婦聞其事，咸認某氏婦獲罪於神，故獲懲戒，虔廟司祀更視爲欲中機會，倡爲建醮之議。善信踴躍捐輸，舉行有日。事聞於盧棲魂，勃然震怒曰：此蛇龍陽君之殮而可稱神受祀，則天下間無物不可立廟矣，事之糊塗，莫此爲甚！爲勵勸俗止人心起見，吾必剷除之，免留污點於社會。衆命縣署差弁備鎗劍等物。隨之至凌坪街，將由公廟拆毀。坊衆均爲盧縣令抱杞之憂。惟盧棲魂自拆由公廟後，絕無他異，即其表嫂某氏婦之怪疾，數日後易地療治，醫生診斷斷爲局部微絲血管爆裂所致，初與鬼神作祟無關也。

文摘

因活躍而結合，因活躍而離開，
最羨慕的條件，就是毛病……

相戀 結婚 分手

一雙十分俊秀的青年，認識，相戀，結婚，又分開了。認識他們的人都感到十分遺憾，而且也鬧不清原因。

是因爲愛的盲目，結了婚，才發現彼此的個性和趣味不相投？看來不似。

因爲他們都是心裏能幹，都是那麼活躍，都是那麼熱愛藝術，怎麼會不協調呢！

好心的朋友紛紛出動，蜀銀究底作說客，希望他們破鏡重圓。

破已破了，分已分了，要重新的聚在一起，談何容易啊！作說客的可以舉出百條千條十分理智的道理，却無大使他們重新的燃起愛的火花。

上

如要却病延年，乃可博愛。這是
關係人類生命的一課，滿地可醫學
教授有分析：……

人何以會病？
又何以會死？

人也是一樣 不斷地緊張——不論
是肉體或心靈方面——體內的 要器官
就會損壞 生種種疾病 結果一命嗚呼
。1

這就是惡業緊張的要點 也是二
十世紀一項劃時代的研究成果，惡業初
做醫生就——鼠實驗，讓——鼠寒冷，疲
乏，挫折，噪音，毒藥，等等的磨，果折
然出現了可怕的現象。不論甚麼緊張，
都會導致同樣的內象——五臟升，解剖
風屍時，看到脾臟其重量的上升擴大
了許多，胸腺和淋巴腺則呈萎縮，還有
消化性潰瘍的現象。

鑽石樓
New Diamond Restaurant
355 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半
至下午五時止，又由
下午五時至十時，
星期六、星期日及晚
期茶市提早九時半
開市。電話：
六八五、〇七二七

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

▲門市部▼
介紹新貨
杏仁豆腐
保證滿意

聖誕新年 送禮佳品

新運到

糯米糍荔枝干
各式糖菓
各種涼菓
珠江牌蔗糖
各牌糯米粉

新鮮大個拼柑

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張豐元 325-8981

靚住宅

▲二十九街東二七五七號，十一年新，二睡房，客廳，廚房及浴室，土庫另有一大睡房及大浴室，自動煤氣暖爐，叫價五萬二千五百元，請約會看屋內部。

▲近頃士威及田馬梳，位於幽靜街，十年新三睡房，客廳，廳廚房浴室，土庫全部裝妥亦為三睡房，廳，廚房，浴室，叫價七萬四千元。

▲屋列治，三睡房，二套半浴室，遊戲室有酒吧，祇取價十一萬九千元。

▲入息屋，二睡房住宅，土庫有二睡房電視，叫價四萬九千元。

▲新屋，三睡房，近緬街及女皇公園，建築面積一千三百二十呎，叫價七萬五千九百元。

冬節酬賓
大(減)價
由十二月十八日至廿一日
(星期四至星期日)
一連四天什貨、藥材
九折優待
(白米及特貨品除外)

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨、
美味牛肉干。

大幫臘腸，臘鴨，臘味發售，
新鮮石斑魚，蝦，蟹，
柯利近魚每磅五毫

她被拂塵這麼一扯，身不由主的往旁邊一挨，又急又怒的罵道：「你是出家人，居然不知羞恥！」

雲中鶴初時見那道士出來，姿容美貌，心中一喜，暗想：「今日我雲中鶴運道來了，一箭雙鵰，兩個娘兒一併撈了去，」待見那道士拂塵一出，手，便將那木婉清攻勢十分凌厲的一掌輕描淡寫的化開去，他見識甚高，只看了，便知這道士的武功甚是了得，一縱身上了馬鞍，却不動手，只聽那道士道：「小姑娘，你胡說八道些什麼？你……你是他什麼人？」

「本婉清，」我是段郎的妻，你快放開他，」那道士站了一呆，忽然

天龍八部

金庸著

眉花眼笑，拉着段譽的耳朵，笑道：「此言真是假？」段譽笑道：「也可說真，也可說假，」那道士伸手指向他面頰上重重扭了一把，笑道：「沒學到你爹的功夫，却學足了爹爹的風流胡鬧，我不打斷你的狗腿才怪，」側頭向木婉清上下下的打量，說道：「噢，這姑娘也真美，就是大野，須得好好管教才成，」

木婉清怒道：「我野不野關你怎麼事？你再不放開他，我可要放箭射你了，」那道士笑道：「你倒射射看，」段譽大叫：「婉清，不可！你知不知道是誰？」說着伸手攔住那道士的頸子，木婉清再也忍不住，手腕一

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

永建公司

承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當
晚上五點後電 879-3092, 873-2241

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918

酬賓大減價
由元月十五日至元月十八日止(即星期四至星期日)一連四天，所有各種雜貨一律九折優待(白米及霜蝦例外)

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED

324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B. C.
Phone: 255-4459

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 682-1946

專營各種合時
鮮花，精心剪
計結婚花球，
各式花籃，禮
花。價錢最平
，手工頂好
適合大小宴會
，送禮紀念
，電話詢問或
實，僑胞惠顧
，無任歡迎

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
81 MAIN STREET

遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
帝國商業銀行對面
夾片打街請由正門出入

681-6513

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：士嘉堡東街二百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

三和行

SAMWOHONG CO. LTD.

246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727

中西雜貨
油糧食品
新鮮瓜果
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

李偉運輸公司

專運各種貨物 香港移民出入 行李 貨物 搬運 有大貨房代客存貯
電話：二五四一三〇六二

快捷相宜修理水喉

本號自備有修理全部水喉
2272 Main St. 147 Commercial St.
陳列室參照：Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

517 CAMEL ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配鏡快

中國優質鞋靴拖鞋

男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平
進步鞋業專家
3333 Cambie at 17 Ave., 874-1934

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授各種駕駛技術，由名師親自指導，保證通過考試，領牌。本校設備完善，有各種型號之汽車供學員練習。本校收費低廉，手續簡便，歡迎報名。

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho Co. 681-6816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

華慶整潔服務公司

253-1850 或 325-4109

專為住宅、商店、辦公室、工廠、學校、醫院、政府機關、提供清潔、洗滌、消毒、滅蟲、及各種整潔服務。

ARMSTRONG & O

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

創設四十
已服務
近萬名
顧客
請向李榮
李榮 255-2821
李榮 255-8814

新邊麵麵

美味鮮

華強公司

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER B.C.
電話：684-8821

承接各種電
器、承接大小
電力工程、服
務妥當、價格
克己、保證滿
意。

榮榮臘味專家

Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD.

455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6S 2L2
(IN THE LOTUS HOTEL) TEL: 685-6168

◎最新貢獻·特價機票◎
雲高華直航來回香港特價機票六百元
由香港單程至雲高華三百七十五元
來回香港包機四百九十九元
雲高華單程至香港二百九十九元
台北來回六百零九元
並有曼谷、濟南、吉隆坡、星島、及印尼各地特價機票。
兩星期愉快的假期，一星期在香港，另一星期在夏威夷，包括來回機票、酒店及觀光遊覽共九百九十九元。
兩星期愉快的假期，一星期在馬尼拉，另一星期在檀香山，包括來回機票、酒店及觀光遊覽共九百九十九元。
地址：雲高華蓮花酒店內
電話：六八一-九五四一
六八一-六六八

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

酬賓大減價
九折待優
本號由十二月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期日)止，一連四天，所有雜貨，盜器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意焉。
白米、霜蝦、例外

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎查詢

行特設華語部，專為僑胞辦理一切銀行業務
●電匯、支票、匯兌、人壽保險、遺囑等及貴客之各項銀行業務
●手續費、手續費、手續費
●手續費、手續費、手續費

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

老沈亦以地為氏

——文王太子趙國貴族為始祖——

百家姓

廿年前，有位德國人來學，走來中國研究幾年，即發表談話中人查國，實係同老番一姓。照得話中中國，在遠古時代中國人，一律都係由歐洲走來，於是創立西來之說，但戰後論據，乃係話中中國古代，人口完全集中，西便，如陝西山西甘肅一帶，試研究中國人之姓氏起源，多數都係以西北各地之地名為姓，就可以想見。

呢位老番，無非係想拉低我地中國人之地位，所以跟住日本佬便，又有人發表談話，話中國人，查實係由東便遷徙而來者，中國人之類，實係日本人種云。呢班日本佬出古，實係老地圖，話舊遠古時代，黃海東一帶，重水變為海，乃是陸地，即係由日本可以行路來到中國，故此古時之

當年馳名四播，顛倒眾生，今日枯稿如鬼，誰憐老婦即歸星……

過氣明星含羞陪酒

有個過氣藝術家在賣唱兼陪酒，她憔悴之顏，與色色都不能與年輕小姑娘比。她已沒有資格上夜總會或大歌廳演唱，更沒有電視台垂青！在那家會所中，收入不佳，還怕分分鐘得不到老細同情，解嘲！

那位過氣藝人，既以過氣，自然就不說了，芳華老去，也不是「女」，應該叫「列婆」了。想當年，她年紀小小，就已一鳴驚人，雖是粵籍，藝驚四座，所唱的「妹仔腔」，幾可以當年紅極一時的「妹仔王后」爭一日長短，有過幾支小曲，她唱來可以亂真，周郎還以為是「妹仔王后」唱的，因此，捧場客在聽出耳油之餘，給她獻上一個嘉號，叫她為「新妹后」。

電影歌片流行時，自然有人動「新妹后」，腦筋金邊聘她拍電影，還得附搭交情才行。你搶我奪，競相爭奪，大力爭取之下，「新妹后」年紀小小的，就成為傲視羣倫的藝術家紅星了，在北國，又紅又吃的，使人羨煞妬煞！

年輕，漂亮，名氣大，銀紙多，追逐在「新妹后」石榴裙下（當時還未發明迷迷迷迷迷，多如恒河沙數！他生活在幸福之中，每天都被眾多有錢有面或「有氣有力」的各式名流紳士奉承着，取悅着，寵幸着，當她是由天上飛下來的女仙，於是，她飄飄然樂陶陶焉，盡量享受人生，過着多采多姿的生活。

面對那麼多所謂「多情學士」的追求示愛，「新妹后」聽的甜言蜜語太多，不能無動於衷，總得在芸芸裙下不叛之臣中，得有個扶掖，於是，在干練萬棟中「新妹后」終於宣佈嫁人了！當她作

請經驗中西廚及金枱

廚每月工資九百七十五元，金枱八百二十五元，每星期工作七天，每日八小時包伙食，能說流利四邑話，有意者請來信或電「不接洽」電話：112-774 6347 晚六點至九點電話：112-774 6347 Mushwa Rest, Box 298, Fort Nelson B.C. V0C 1R0 Ray Wing (謝偉)。

屋主自賣

近州八東街及乃街，三房一廳，樓下兩房一廳另備廚房。電話：二七七一、一六八〇。

生記承接

房屋裝修 土庫間格 內外油漆 廁所浴室 大小工程 (日) 六八四、二九一七 (夜) 四二一、三三七二

土庫親聯房出租

交通方便，廚廁俱備，合小家庭，請下午四時後。電話：二五三、三三三六

馬超林義務教粵語

准于本月十一日起每星期日由下午兩點至五點鐘在加中出版社用粵語及英語主講五百個簡體基本文字，學講及學會，適合西人及土生學習，有禮本供閱，對於新來移民想學英文者也有良好幫助，來學者一概免收學費，歡迎父母們携帶兒女來報名入學，年齡由七歲至十五歲。地址：在 3239 Main St. Chinese Canadian Press 822-2810 提前報名均好，有茶點供應。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG (總管理處設在北京)
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話：5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

計告

家嚴顏祥祥君瑞黃公府君廣東台山縣白沙中請新村人痛於一九七六年元月六日下午二時半壽終於中央醫院禮閣享壽七十有六歲不孝男等隨侍在側親視含殮禮成服禮擇于元月十五日(星期四)下午一時假座暗士蘭墓園舉行喪禮出殯歸土葬於科士蘭墓園 宗親戚友世世哀此計

哀謝

先考顏祥祥君立壽公府君之喪禮經于元月五日在暗士蘭墓園舉行喪禮安葬於海景墓園 宗親戚友世世哀此計

哀謝

先嚴譚榮字榮公府君之喪禮經于一九七六年一月二日壽終於暗士蘭墓園禮閣享壽八十二歲經于一月七日假座暗士蘭墓園舉行喪禮安葬於海景墓園 宗親戚友世世哀此計

哀謝

先嚴譚榮字榮公府君之喪禮經于一九七六年一月二日壽終於暗士蘭墓園禮閣享壽八十二歲經于一月七日假座暗士蘭墓園舉行喪禮安葬於海景墓園 宗親戚友世世哀此計

哀謝

先嚴譚榮字榮公府君之喪禮經于一九七六年一月二日壽終於暗士蘭墓園禮閣享壽八十二歲經于一月七日假座暗士蘭墓園舉行喪禮安葬於海景墓園 宗親戚友世世哀此計

招請西廚數名

需有做飯等餐館經驗，薪金面議。電話：二七八、九三二二

靚屋急賣

十三年新，七等材料建造，銅水管，正層三個睡房，闊大客廳，餐廳，硬木地板，土庫完成與樓上一樣，適合大家庭或投資入息，特廉出售。

何樂怡獸科醫學博士

地址：京士威道三六五
Veternary Clinic
Phone 436-0222

Block Bros Realty Ltd.

Block Bros Realty Ltd. 321-6811 住家：733-4736

摸骨手相面相

台灣移民骨相專家楊國大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法用尺量十個手指粗細長短即知壽身及壽命，現在溫哥華唐人街附近，佐治東街二二〇號二樓。

看風水談財運

220 E. Georgia St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

莊士頓駕駛學校

Johnston's Driving School
敬啟者：本校為方便僑胞，特舉辦駕駛訓練速成班，課程內容為八次室內上課，及八小時路上駕駛訓練，將來考取牌照後，並可向政府取回津貼五十元。

商務實業業主自賣

位於雲連之東六十呎 Lake Errock 小市鎮百貨店旁，面臨第七號公路，有三百呎，避暑區附近，兩處門戶，有汽車站，四間小房出租，拖拉車庫，車房，工場，洗手室，業主主要樓宇，有兩睡房，菜園及廣闊花園，近學校與巴士，最合家庭經營式自賣。

土庫平租

二房，交通方便，陽光充足，自己門口出入。電話：八七四、八五九三

樓上全層出租

合大人或學生居住。電話：三二一、一六九一

東區新屋壹層招租

三房一廳全部地氈，包電火暖氣，月租三百元。電話：二四一、五三四四

靚單人房招租

適合合職工住。電話：三二五、八四五四

二睡房靚屋租或平賣

有意者來函或電洽交匯餐館，意二六片打街東轉交本人約商議。

埠仔宜中西廚壹名

有意者來函或電洽交匯餐館，意二六片打街東轉交本人約商議。

有屋全間出租

近唐人街四睡房，奇化街八百號街位。電話：三二五、〇〇九三

街角全樓出租

四房兩廳連土庫，兩廚房，兩浴室，在加拉利區。電話：四三三、〇二〇一

土庫出租

兩房浴室廚廁，近乃路，京士威，合學生職工。電話：八七二、二〇六八

什貨舖急讓

地方千餘呎，器具齊備，有新批，舖位可居住，有意者電話：二五三、三八二二

雲埠獨壹韓國菜館

新漢城餐館，位於七一五號喜市街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話：255-8626 定座，營業七天

土庫全層出租

有意請電 日三二、一五一四 夜二五、二〇八八

什貨店急讓

有意請電 日三二、一五一四 夜二五、二〇八八

土庫出租

有意請電 日三二、一五一四 夜二五、二〇八八

土庫出租

有意請電 日三二、一五一四 夜二五、二〇八八

土庫出租

有意請電 日三二、一五一四 夜二五、二〇八八

入息實業出售

三睡房住宅，另大玻璃窗出租入息，取價六萬八千五百元。電話：635-4973

唐人街菜館生意出賣

有批約 器具齊備，三千呎，坐二百位，取價四萬五千，首期二萬。

聯房出租

位於八七九東三十五街，如意者電話：三二一、六四二二

西區旺餐館出讓

請面議。電話：三三三、五一四

專買爛屋

備有大量現金收買爛屋任何無可再修之爛屋手續簡便請與

Block Bros Realty Ltd.

5242 Cambie St. Van. B.C. 馮沾公司：321-8881 (Jim Fong) 住家：733-4736

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

Paul Pang 聯絡

住宅：255-2377 公司：872-2666 Kline Bros Rly

